

بحوث – ملاحق

الضبط الاستنادي لأسماء الأشخاص العربية بالفهرس الموحد لاتحاد مكتبات الجامعات المصرية : دراسة تقويمية

إبراهيم أحمد محمد حسن

أخصائي مكتبات ومعلومات، جامعة بنها، مصر

ماجستير، قسم المكتبات والوثائق والمعلومات،

كلية الآداب، جامعة القاهرة، مصر

ibrahim.hassan85@gmail.com

حقوق النشر (c) 2024،

إبراهيم أحمد محمد حسن



هذا العمل متاح وفقا لترخيص

المشاع الإبداعي 4.0 ترخيص

دولي

المستخلص

تهدف الدراسة إلى رصد واقع عملية الضبط الاستنادي لأسماء الأشخاص العربية بالفهرس الموحد لاتحاد مكتبات الجامعات المصرية، من حيث التعرف على القواعد والآليات المستخدمة عند صياغة مداخل أسماء الأشخاص العربية بالتسجيلات البليوجرافية بالفهرس الموحد، والإجراءات التي يقوم بها المفهرسون عند صياغة مداخل أسماء الأشخاص العربية، ومدى قدرتهم على القيام بعملية الضبط الاستنادي لأسماء الأشخاص العربية بالتسجيلات البليوجرافية، وإنشاء التسجيلات الاستنادية لها على نظام المستقبل، وكذا التعرف على المعوقات والمشكلات التي تواجههم عند صياغة مداخل أسماء الأشخاص العربية ومقترحات حلها، كل ذلك من أجل وضع آليات لعملية الضبط الاستنادي لأسماء الأشخاص العربية بالفهرس الموحد لاتحاد مكتبات الجامعات المصرية يكون من شأنها تحسين عملية الاسترجاع ورفع كفاءة أداء الفهرس.

ولعل من أبرز النتائج التي توصلت إليها الدراسة هي: عدم وجود سياسات وإجراءات وممارسات موحدة ومقننة يستند إليها المفهرسون عند صياغة مداخل أسماء الأشخاص العربية بالتسجيلات البليوجرافية بالفهرس الموحد، لأن عملية الصياغة تعتمد على الاجتهاد الشخصي من جانب المفهرسين سواء أكانوا يمتلكون الخبرات والمهارات أم لا، دون التقييد بأية قواعد، دون الاعتماد على ملف استنادي موجود بالفعل.

كما أوصت الدراسة بضرورة وضع أدوات العمل والسياسات التي يتم تطبيقها وتدريب وتأهيل المفهرسين العاملين بالفهرس على عمليات الضبط الاستنادي وفق الاتجاهات الحديثة في المجال، وعدم الاهتمام بالكم على حساب الكيف.

الكلمات المفتاحية

الضبط الاستنادي؛ مداخل الأسماء العربية؛ الفهارس الموحدة، المكتبات الأكاديمية، مصر

ملحق (1)

جامعة القاهرة

كلية الآداب

قسم المكتبات والوثائق وتقنية المعلومات

شعبة المكتبات

استبيان بعنوان :

واقع الضبط الاستنادي لأسماء الأشخاص العربية

بالفهرس الموحد لاتحاد مكتبات الجامعات المصرية

كأداة ووسيلة لجمع المعلومات في دراسة مقدمة لنيل درجة الماجستير بعنوان :

الضبط الاستنادي لأسماء العربية بالفهرس الموحد لاتحاد مكتبات الجامعات المصرية :

دراسة تقييمية

إعداد : إبراهيم أحمد محمد حسن - أخصائي مكتبات ومعلومات-جامعة بنها

إشراف : أ.د/ محمد فتحي عبد الهادي - أستاذ المكتبات والمعلومات-كلية الآداب-جامعة القاهرة

التمهيد :

يهدف الاستبيان إلى رصد واقع عملية الضبط الاستنادي لأسماء الأشخاص العربية بمشروع الفهرس الموحد لاتحاد مكتبات الجامعات المصرية، وذلك من خلال التعرف على القواعد والآليات المستخدمة عند صياغة مداخل أسماء الأشخاص العربية بالتسجيلات الببليوجرافية، والإجراءات التي يقوم بها المفسرون، وما إمكاناتهم الفنية وقدراتهم على القيام بعملية الضبط الاستنادي لأسماء الأشخاص العربية بالتسجيلات الببليوجرافية، وإنشاء التسجيلات الاستنادية لها على نظام المستقبل، وكذا التعرف على المعوقات والمشكلات التي تواجههم عند الصياغة ومقترحات حلها، كل ذلك من أجل وضع آليات لعملية الضبط الاستنادي لأسماء الأشخاص العربية، يكون من شأنها تحسين عملية الاسترجاع ورفع كفاءة أداء الفهرس.

وقد تم تصميم الاستبيان من مجموعة أسئلة وصل عددها (36 سؤالاً) بعضها اختياري والبعض إجباري، والبعض الآخر ترتبط الإجابة عليها بالإجابة في أسئلة أخرى، وهناك أسئلة اختيار من متعدد يمكن اختيار أكثر من إجابة، وأسئلة مفتوحة لإبداء الآراء والمقترحات.

وتتمثل المحاور الرئيسية للاستبيان فيما يلي :

- البيانات الشخصية والمهنية (12 سؤالاً).
- الضبط الاستنادي لأسماء الأشخاص العربية (22 سؤالاً).
- مقترحات التطوير (سؤالان).

أولاً: البيانات الشخصية والمهنية

(1) الاسم (اختياري) :

(2) اسم الجامعة :

(3) البريد الإلكتروني :

(4) النوع : ذكر () انثى ()

(5) الفئة العمرية : 30-20 سنة () 40-31 سنة ()

41-50 سنة () 51-60 سنة ()

(6) المؤهل العلمي : ليسانس/بكالوريوس () دبلوم دراسات عليا ()

ماجستير () دكتوراه ()

(7) التخصص :

1. مكتبات ومعلومات ()

2. تخصصات أخرى + دراسات في المكتبات والمعلومات ()

3. تخصصات أخرى (تذكر)

(8) ما وضعك الوظيفي؟

1. متعاقد على المشروع ()

2. معين (موقت) في الجامعة وتعمل بالمشروع ()

3. معين (مثبت) في الجامعة وتعمل بالمشروع ()

(9) ما المهام التي تقوم بها على نظام المستقبل مما يلي؟ (يمكن الإجابة بأكثر من اختيار)

1. إدخال بيانات التسجيلات الببليوجرافية. ()

2. اعتماد وضبط جودة التسجيلات الببليوجرافية. ()

3. التكتيف والنشر الإلكتروني لمقالات الدوريات الصادرة عن الجامعة. ()

4. رفع النص الكامل للرسائل الجامعية وتكتيفها بالمستودع الرقمي للرسائل. ()

5. القيام بعمليات البحث الآلي للمستفيدين. ()

6. القيام بعمليات الاستعارة الآلية للمستفيدين. ()

7. مهام أخرى (يرجى ذكرها)

(10) سنوات خبرة العمل في الفهرسة والضبط الاستادي :

1-5 سنوات خبرة () 6-10 سنوات خبرة ()

11-15 سنوات خبرة () أكثر من 15 سنة خبرة ()

(11) سنوات خبرة العمل على نظام المستقبل :

1-5 سنوات خبرة () 6-10 سنوات خبرة ()

- 11-15 سنوات خبرة () أكثر من 15 سنة خبرة ()
- 12) كم عدد المفهرسين بمكتبتك الذين يقومون بعملية الفهرسة ومؤهلاتهم؟ (الإجابة برقم)
الإجمالي ()

ثانيًا: الضبط الاستنادي لأسماء الأشخاص العربية :

13) كيف تُقيم معرفتك ومهاراتك في عملية الضبط الاستنادي للأسماء العربية؟

ممتاز () جيد جدا ()

جيد () مقبول ()

ضعيف ()

14) هل التحقت بدورات تدريبية للتدريب على الضبط الاستنادي؟

في حالة الإجابة بـ بنعم يرجى إجابة الأسئلة رقم (15-16-17)

وفي حالة الإجابة بـ لا يرجى ذكر احتياجاتك التدريبية في نهاية الاستبيان بالمقترحات

نعم ()

لا ()

15) أين حصلت على هذه الدورات؟ (يمكن الإجابة بأكثر من اختيار)

1. دورات تدريبية على مستوى الجامعة التي تنتمي إليها. ()

2. دورات تدريبية على مستوى المجلس الأعلى للجامعات ممثل في وحدة المكتبة الرقمية. ()

3. دورات تدريبية خاصة على مستوى جهات ومراكز تدريب خارجية. ()

4. أخرى (يرجى ذكرها)

16) متى آخر دورة تدريبية حصلت عليها؟

تاريخ ()

17) هل التدريب الذي حصلت عليه كافي ويغطي جميع التطورات الحديثة في المجال؟

1. كافي إلى حد كبير ()

2. كافي إلى حد ما ()

3. غير كاف ()

18) هل تقوم بعمليات الضبط الاستنادي لأسماء العربية على نظام المستقبل؟

نعم ()

لا ()

19) في حالة إجابتك بـ (نعم) ما الإجراءات التي تتبعها للقيام بذلك؟ (يمكن الإجابة بأكثر من اختيار)

1. صياغة مدخل الاسم العربي بالتسجيلة البليوجرافية وإنشاء تسجيلة استنادية جديدة له.

2. صياغة مدخل الاسم العربي بالتسجيلة البليوجرافية اعتمادا على قائمة استناد نظام المستقبل.

3. صياغة مدخل الاسم العربي بالتسجيلة الببليوجرافية فقط اعتمادا على مصدر خارجي دون الرجوع إلى قائمة استناد نظام المستقبل.

4. جميع ما سبق.

5. أخرى (يرجى ذكرها)

20) هل هناك دليل إرشادي أو سياسة مكتوبة للضبط الاستنادي للأسماء العربية بالفهرس الموحد؟
نعم () لا ()

في حالة إجابتك بـ (نعم) أجب عن الأسئلة (21-22-23)

وفي حالة إجابتك بـ (لا) انتقل إلى السؤال رقم (24)

21) من المسؤول فكرياً عن هذا الدليل الإرشادي للضبط الاستنادي للأسماء العربية؟

1. القائمون على إدارة المشروع بالمجلس الأعلى للجامعات. ()

2. القائمون على إدارة المشروع بجامعتك. ()

3. آخرين (يرجى ذكرهم)

22) هل الدليل الإرشادي للضبط الاستنادي للأسماء العربية كافي وواضح الاستخدام؟

1. كاف إلى حد كبير () 2. كاف إلى حد ما () 3. غير كاف ()

23) في حالة عدم كفاية الدليل الإرشادي، ما العناصر التي تنصح بإضافتها له؟

24) ما المشكلات التي تواجهك عند صياغة مداخل الأسماء العربية ؟ (يمكن الإجابة بأكثر من اختيار)

1. تكرار اسم المؤلف الواحد بأكثر من شكل بالفهرس. ()

2. صعوبة التوصل إلى تواريخ الميلاد والوفاة للأسماء العربية. ()

3. تشابه أسماء المؤلفين العرب. ()

4. طريقة كتابة المؤلفين لأسمائهم على مؤلفاتهم. ()

5. تعدد مصادر تقنين الأسماء العربية القديمة. ()

6. صعوبة تحديد عنصر المدخل للأسماء العربية القديمة بسبب تنوع المصادر. ()

7. صعوبة تحديد عنصر المدخل للأسماء العربية الحديثة بسبب غياب المصادر. ()

8. عدم قدرة نظام المستقبل على المساعدة في تحديد المتكررات من الأسماء. ()

9. عدم وجود ملف استناد خاص بالأسماء العربية على نظام المستقبل. ()

10. تفاوت مستويات الفهرسين من حيث المعرفة والمهارة اللازمة للضبط الاستنادي. ()

11. عدم وجود تعليمات أو دليل إرشادي موحد ومكتوب عند صياغة مداخل الأسماء العربية. ()

12. عدم وجود لجنة مركزية خاصة بملف استناد الأسماء. ()

13. عدم وجود جهد تعاوني بين وحدات المكتبة الرقمية بالجامعات في الفهرس الموحد. ()

14. عدم تقيد الفهرسين بالتوجيهات والتعليمات عند صياغة مداخل الأسماء العربية. ()

15. جميع ما سبق. ()

16. أخرى (يرجى ذكرها)

25) ما المشكلات التي نتجت عن عدم وجود ملف استناد خاص بالأسماء العربية على نظام المستقبل؟ (يمكن الإجابة بأكثر من اختيار)

1. تكرار المداخل وتشتت أعمال المؤلف الواحد بالفهرس الموحد. ()

2. إهدار مصادر المعلومات نتيجة لتكرار المداخل وتشتت أعمال المؤلف الواحد. ()

3. إرباك المفهرسين الذين يقومون بعملية الفهرسة لتفاوت مستوياتهم. ()

4. إرباك المستفيدين من الفهرس الموحد عند عمليات البحث والاسترجاع. ()

5. جميع ما سبق. ()

6. أخرى (يرجى ذكرها)

26) ما الأسلوب الذي تعتمد عليه في صياغة مداخل الأسماء العربية؟ (يمكن الإجابة بأكثر من اختيار)

1. مراجعة الفهرس لاعتماد الصيغة التي سبق تحديدها لنفس الاسم. ()

2. الاعتماد على الصيغة الواردة على صفحة العنوان. ()

3. الصيغة الطبيعية للاسم. ()

4. الجزء الأشهر للاسم العربي القديم، وقلب الاسم العربي الحديث. ()

5. قلب الاسم العربي القديم والحديث. ()

6. الرجوع إلى كتب الأعلام في صياغة مداخل الأسماء العربية القديمة. ()

7. الرجوع إلى قائمة استناد فهرس آلي لمكتبة أخرى في صياغة الاسماء العربية. ()

8. الرجوع إلى قائمة استناد منشورة في صياغة مداخل الأسماء العربية القديمة. ()

9. الرجوع إلى قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية AACR2 فيما يخص قواعد المدخل. ()

10. الرجوع إلى قواعد وصف المصادر وإتاحتها RDA فيما يخص قواعد المدخل. ()

11. غير ذلك (يرجى ذكرها)

27) في حالة اعتمادك على مصدر محدد في صياغة الأسماء العربية (كتب أعلام / قائمة استناد منشورة / قائمة استناد فهرس مكتبة أخرى)، حدد اسم هذا المصدر وما سبب اختيارك له؟

28) في حالة اعتمادك على قائمة استناد. ما مدى تطبيقك واستخدامك لها؟

(يمكن الإجابة بأكثر من اختيار)

في حالة إجابتك بالاختيار رقم (4) أجب على الأسئلة (29-30)

1. استخدام قائمة الاستناد برؤوسها وإحالتها. ()

2. استخدام الرؤوس الاستنادية فقط. ()

3. الاسترشاد بها فقط في صياغة الرؤوس الاستنادية. ()
4. الاستخدام بعد إجراء بعض التعديلات في الرؤوس الاستنادية المعتمدة فيها. ()
5. غير ذلك

29) هل هذه التعديلات مدونة؟

- نعم () لا ()

30) ما التعديلات التي تجريها على المداخل المعتمدة بقائمة الاستناد التي اعتمدت عليها؟

(يمكن الإجابة بأكثر من اختيار)

1. اختيار اسم شهرة آخر للشخص. ()
2. تعديل في أجزاء اسم الشخص بالحذف أو بالإضافة. ()
3. تعديل في ترتيب أجزاء اسم الشخص. ()
4. تعديل في صياغة المدخل كله. ()
5. تعديل في هجاء الاسم. ()
6. تعديل في الإحالات المستخدمة. ()
7. احتاج إلى إضافة أسماء أخرى غير موجودة في القائمة المستخدمة. ()
8. غير ذلك (يرجى ذكرها)

31) ما مدى التوافق في صياغة الأسماء العربية بين فهرس مكتبك وقائمة الاستناد التي تستخدمها؟

1. هناك توافق في كثير من الأحيان. ()
2. هناك توافق في بعض الأحيان. ()
3. لا يوجد توافق بينهما. ()

32) ما المشكلات التي تواجهك عند الاستعانة بقائمة الاستناد التي تستخدمها؟ (يمكن الإجابة بأكثر من اختيار)

1. قلة الإحالات بالقائمة. ()
2. عدم وجود ترتيب مساعد للأسماء بالقائمة. ()
3. عدم وضوح قواعد الترتيب بالقائمة. ()
4. لا توجد وسائل إرشادية لترتيب الأسماء بالقائمة. ()
5. مشكلات أخرى (يرجى ذكرها)

33) هل أنت مقتنع بقائمة الاستناد هذه في الضبط الاستنادي للأسماء العربية بالفهرس الموحد ؟

1. مقتنع إلى حد كبير ()
2. مقتنع إلى حد ما ()
3. غير مقتنع ()

34) في حالة عدم اقتناعك بقائمة الاستناد، ما أسباب ذلك؟

ثالثاً : مقترحات التطوير:

35) في رأيك ما الطريقة التي تفضل استخدامها في التعامل مع مشكلة صياغة مداخل الأسماء العربية؟ (يمكن الإجابة بأكثر من اختيار)

1. تشكيل لجنة مركزية مسؤولة عن ضبط الاستنادي وصياغة مداخل الأسماء العربية.
2. وجود دليل إرشادي موحد وسياسة عمل مكتوبة عند صياغة مداخل الأسماء العربية القديمة والحديثة.
3. بناء ملفات استنادية بالفهرس الموحد وخاصة ملف استناد الأسماء العربية.
4. التحديث والصيانة المستمرة لملف استناد الأسماء العربية بالفهرسة الموحد للقضاء على التكرارات.
5. رفع كفاءة ومهارة المفهرسين العاملين بوحدة المكتبة الرقمية بالجامعات المصرية بالتدريب المستمر على الاتجاهات الحديث في مجال الضبط الاستنادي وخاصة الأسماء العربية.
6. التعاون بين وحدات المكتبة الرقمية بالجامعات المشتركة في الفهرس الموحد فيما يتعلق بوضع آليات الضبط الاستنادي للأسماء العربية.
7. الاستفادة من الملف الاستنادي للفهرس العربي الموحد عند صياغة مداخل الأسماء العربية.
8. الاستفادة من الملف الاستنادي الدولي الافتراضي VIAF عند صياغة مداخل الأسماء العربية.
9. جميع ما سبق.
10. أخرى (يرجى ذكرها)

34) برجاء التفضل بإضافة رأيك الشخصية واحتياجاتك ومقترحاتك للنهوض بعملية الضبط الاستنادي للأسماء العربية بالفهرس الموحد لاتحاد مكتبات الجامعات المصرية.

.....